

INSTRUCCIONES DE MONTAJE CAJAS DE DISTRIBUCION DE SUPERFICIE Y EMPOTRADAS

- IP40 - NORMA EN 61439-1, EN 61439-3 Y EN 62208

Intensidad de cortocircuito Max. 10KA Ac max. 520V I<63A 50Hz

INSTRUCTIONS GUIDE FOR INSTALLATION OF - IP40 - SURFACE AND FLUSH-FIT DISTRIBUTION ENCLOSURES NORMS EN 61439-1, EN 61439-3 and EN 62208

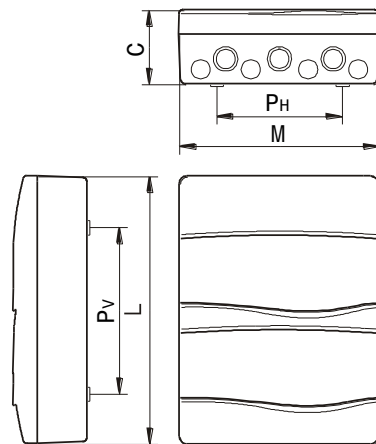
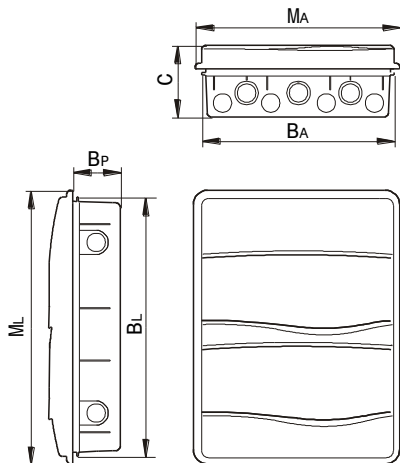
Maximum short-circuit strength of 10KA Ac max. 520V I<63A 50Hz

CAJAS DE DISTRIBUCIÓN EMPOTRADAS FLUSH-FIT DISTRIBUTION ENCLOSURES

TYPE	M _A	M _L	B _A	B _L	B _P	C
40E04	120	228	120	228	65	97
40E08	210	248	190	228	65	97
40E12	283	248	263	228	65	97
40E24	283	373	263	353	65	97
40E36	283	517	263	497	65	97

CAJAS DE DISTRIBUCIÓN SUPERFICIE SURFACE DISTRIBUTION ENCLOSURES

TYPE	M	L	C	P _H	P _V
40S04	120	228	99		180
40S08	191	228	99	93	105
40S12	264	228	99	138	116
40S24	264	353	99	166	220
40S36	264	497	99	169	361



N 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	N 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
PE 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	PE 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	
N 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	
PE 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	

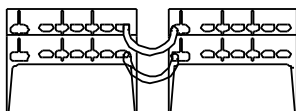
El instalador debe identificar cada circuito por su descripción y número de borne de conexión.
El borne de conexión queda identificado por el soporte al que pertenece (I, II, III), tipo conexión (PE, N) y número de conexión.

*The electrician has to identify every circuit by its description and the number of the connection terminal.
The connection terminal is identified by the support it belongs to (I, II, III), by the connection type (PE, N) and connection number.*

N°	CIRCUITO ELECTRICO/ELECTRIC CIRCUIT	PE	N
11	COCINA/KITCHEN	-1	-1
12			
13			

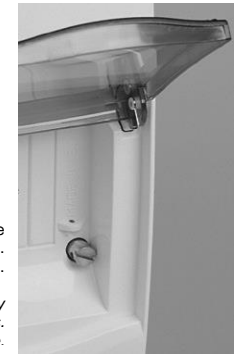
Cuando existan dos o más regletas PE o N cortocircuitar mediante el conductor de sección adecuada (se recomiendan 10mm²) según figura.

In case of using 2 or more Earth and Neutral Terminal Bars, make a short-circuit (as shown on the picture) with a suitable connector (10mm² size recommended)



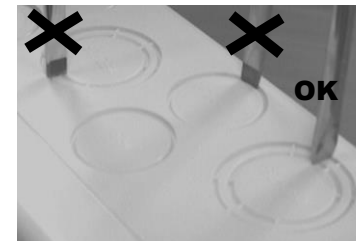
Fijación manual del raíl DIN a la base (sin tornillos).

Manual fixing of the DIN-rail on the base (without screws).



Fijación del marco a la base con los tornillos adjuntos. Tipo 40X04 precintable.

Fixing of the lid to the base by using the provided screws. Type 40X04 sealable.

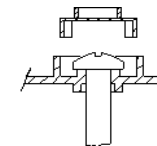


Entrada de cables pre-moldeados de fácil rotura. Golpear en la zona cercana al fondo de la caja con la punta del destornillador en posición vertical tal como indica la figura.

Easy breaking pre-moulded cable entries. Place the screwdriver vertically (as shown on the picture) over the knockouts at its nearest part from the edge of the box.

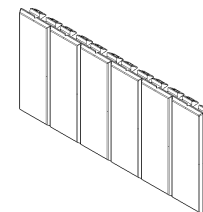
Para conservar el doble aislamiento y el grado de protección IP40 es necesario seguir estas instrucciones:

The enclosure should not present any vulnerable section to preserve its IP40 rating. We recommend the following steps:



1) CUBRIR LOS AGUJEROS DE FIJACIÓN A LA PARED CON LOS TAPONES QUE SE ADJUNTAN, REF. 77650

1) COVERING THE WALL FIXING SCREWS WITH DUST-CAPS (REF. 77650)



2) CERRAR LAS ABERTURAS NO OCUPADAS POR APARATOS CON LAS TIRAS DE CIERRE ADJUNTAS REF. 77590/77600

2) PROTECTING THE UNUSED MODULES WITH THE COVER-LIDS PROVIDED (REF. 77590/77600)

3) PARA MANTENER EL GRADO DE PROTECCIÓN IP40 ES NECESARIO INSTALAR PASA-CABLES ADECUADOS.

3) USING SUITABLE CABLE ENTRY DEVICES.



Entorno 1 según EN61439-1/A11:2012

Tipo de conexión DD según EN 61439:2012/A1.

Environment according to EN 61439-1/A11:2012.

Connection type DD according to EN 61439:2012/A1.

Estas envolventes no son válidas para paredes tipo H (según DIN 30600 Reg-Nr 1656)
These enclosures are not valid for wall type H (according to DIN 30600 Reg-Nr 1656)

MONTAGEANWEISUNGEN FÜR UNTER- UND OBERFLÄCHE GEHÄUSE - IP40 - NORM EN 61439-1 , EN 61439-3 und EN 62208

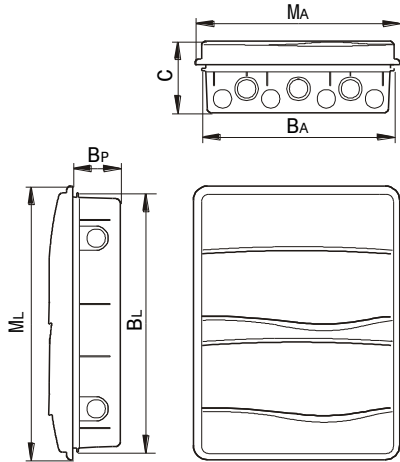
Kurzschlussintensität max. 10KA Ac max. 520V I<63A 50Hz

MANUEL DE MONTAGE BOÎTES DE DISTRIBUTION DE SURFACE ET ENCASTRÉES - IP40 - NORME EN 61439-1 , EN 61439-3 et EN 62208

Intensité de court-circuit max. 10KA Ac max. 520V I<63A 50Hz

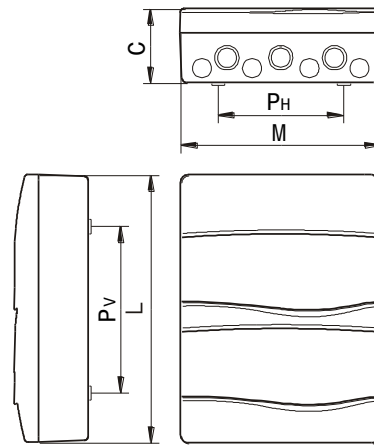
**UNTERFLÄCHE GEHÄUSE
BOÎTES DE DISTRIBUTION ENCASTRÉES**

TYPE	MA	ML	BA	BL	BP	C
40E04	120	228	120	228	65	97
40E08	210	248	190	228	65	97
40E12	283	248	263	228	65	97
40E24	283	373	263	353	65	97
40E36	283	517	263	497	65	97



**OBERFLÄCHE GEHÄUSE
BOÎTES DE DISTRIBUTION SURFACE**

TYPE	M	L	C	PH	PV
40S04	120	228	99		180
40S08	191	228	99	93	105
40S12	264	228	99	138	116
40S24	264	353	99	166	220
40S36	264	497	99	169	361



Der Installateur muss jeden Stromkreis durch seine Beschreibung und Klemmennummer identifizieren. Die Anschlussklemme ist durch die zu ihr gehörenden Halferung identifiziert (I, II, III), durch die Anschlussart (PE, N) und durch die Anschlussnummer.

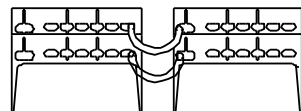
L'installateur doit identifier chaque circuit par sa description et numéro de borne de connexion.

La borne de connexion est identifié par son support (I, II, III), type de connexion (PE, N) et numéro de connexion.

N°	CIRCUITO ELECTRICO/ELECTRIC CIRCUIT	PE	N
11	COCINA/KITCHEN	I-1	I-1
12			
13			

Falls es zwei oder mehrere Klemmleisten zum Anschluss von Null- und Erdungsleitern gibt, kurzschliessen mit dem Leiter mit geeignetem Querschnitt, (man empfiehlt 10mm²) gemäss Abb.

Dès qu'il y a deux ou plus barretes PE ou N, court-circuiter en utilisant le conducteur de section adéquate (on recommande 10mm²).



Manuelle Befestigung der DIN-Schiene auf der Rückwand (ohne Schrauben).

Fixation manuelle du rail DIN sur la base (sans vis).



Befestigung des Rahmens auf der Rückwand mit den mitgelieferten Schrauben. Typ 40X04 plombierbar.

Fixation du encadrement sur la base avec les vis adjointes. Type 40X04 plombable.

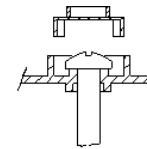


Leicht brechbare, vorgeprägte Kabeleinführungen. Die Vorgeprägte Kabeleingänge mit einem Schraubenzieher ausbrechen. Siehe das Bild.

Entrées de câbles préformées de rupture facile. Afin de percer les entrées pré-perçées positionner le tournevis en vertical dans la partie la plus proche au fond du coffret.

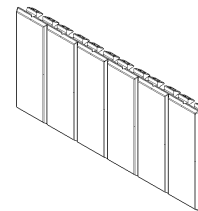
Um den doppel Isolierungsgrad und die IP40 Schutzart zu bewahren, müssen folgende Anweisungen verfolgt werden :

Pour conserver la double isolation et l'indice de protection IP40 il est nécessaire de suivre ces instructions :



1) DIE LÖCHER DER WANDBEFESTIGUNG MITTELS DER MITGELIEFERTEN KAPPEN, REF. 77650, ABDECKEN.

1) COUVRIR LES TROUS DE FIXATION AU MUR AVEC LES BOUCHONS ENVOYÉS CI-JOINT, REF. 77650.

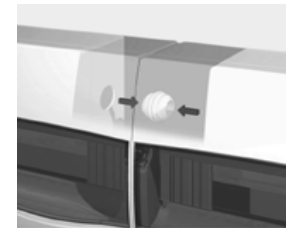


2) DIE NICHT DURCH GERÄTE BELEGTEN ÖFFNUNGEN MIT DEN MITGELIEFERTEN STREIFEN, REF. 77590 / 77600 VERSCHLIESSEN.

2) FERMER LES OVERTURES PAS OCCUPÉES PAR DES APPAREILS AVEC LES BANDES ENVOYÉES CI-JOINT, REF. 77590 / 77600.

3) ZUR AUFRECHTERHALTUNG DES SCHUTZGRADS IP40 IST ES NOTWENDIG, GEEIGNETE KABELDURCHFÜHRUNGEN ZU INSTALLIEREN.

3) POUR MAINTENIR LE DEGRÉ DE PROTECTION IP40 IL FAUT INSTALLER DES PASSE-CÂBLES APPROPRIÉS.



Umgebung 1 laut EN 61439-1/A11:2012. Anschlussart DD laut EN 61439:2012/A1. Environnement selon EN 61439-1/A11:2012. Type de connexion DD selon EN 61439:2012/A1.

Diese Gehäuse sind für Wände Typ H nicht geeignet. (gemäss DIN 30600 Reg-Nr 1656). Ces coffrets ne sont pas valides pour des murs type H (selon DIN 30600 Reg-Nr 1656).